

ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ

№ 10 от 1978 г.

УТВЕРЖДАЮ

Дж. К. НЬЕРЕРЕ,

Президент

19 МАЯ 1978 г.

Закон об отмене положений Постановления о пищевых продуктах и лекарствах, касающихся пищевых продуктов; отмене Постановления о гигиене мяса и обеспечении более эффективного контроля над пищевой промышленностью

1 ОКТЯБРЯ 1971 г.

ПРИНЯТ Парламентом Объединенной Республики Танзания.

ЧАСТЬ I

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Настоящий Закон может именоваться Законом о пищевых продуктах (контроле качества) 1978 года, и в соответствии с разделом 2 он должен вступить в силу в тот день, который Министр может указать путем уведомления в *Официальном вестнике*.

Сокращенное
название и
комментарий

2. —(1) Настоящий Закон должен применяться в порядке, который Министр может на определенный момент времени указать путем приказа в *Официальном вестнике*, и приказ или приказы могут либо применять настоящий Закон на всей территории Объединенной Республики, или может применять все или любые его положения к определенным районам Объединенной Республики, к определенным помещениям или категориям помещений или любым другим способом, и в любом постановлении могут быть указаны другие даты или периоды для применения различных положений настоящего Закона.

Применение

(2) Ничто в настоящем Законе не должно применяться или считаться ограничивающим или влияющим каким-либо образом на приготовление пищи, или на убой любого животного, мясо которого или продукт, полученный из мяса, не предназначены для распространения, продажи или экспорта для потребления человеком, а также налагать какие-либо обязательства в отношении любой приготовленной пищи или туши любого животного, убитого, но не предназначенного для распространения, продажи или экспорта для потребления человеком.

3. В настоящем Законе, если контекст не требует иного — «реклама» включает любую конструкцию или устройство, возведенное, используемое или предназначенное для использования исключительно для показа рекламы;

Толкование

«назначенный день» означает дату, назначенную Министром в соответствии со статьей 1 в качестве дня, когда настоящий Закон вступает в силу;

«уполномоченное должностное лицо» в контексте настоящего Закона:

(а) означает санитарного инспектора, медицинского работника, ветеринарного хирурга, зарегистрированного или имеющего

лицензию в соответствии с Постановлением о ветеринарных хирургах, и включает в себя вспомогательного медицинского работника, помощника врача, медицинского помощника и лицо, имеющее такую квалификацию, которая может быть предписана, или любое другое лицо, назначаемое Министром в соответствии со статьей 61 для целей настоящего Закона; и

Гл. 376

(b) для целей положений настоящего Закона, связанных с взятием проб, включает сотрудника полиции в ранге капрала или выше;

«Комиссия» означает Национальную комиссию по контролю пищевых продуктов, учрежденную разделом 4;

«сливки» означает часть молока, богатую жирами, которая была отделена снятием или любым другим способом;

«пищевые продукты» означает любые продукты, кроме наркотиков или воды, потребляемые людьми;

«Государственный аналитик» включает любое лицо, уполномоченное Министром действовать в качестве Государственного аналитика для целей настоящего Закона;

«для потребления человеком» включает использование в производстве пищевых продуктов для потребления человеком, и «потребление» должно толковаться соответственно;

«лицензия» означает лицензию, предоставленную в соответствии с разделом 8, разрешающую владельцу производить пищевые продукты для потребления человеком;

«лицензиат» означает обладателя лицензии, выданной в соответствии с настоящим Законом;

«производство», вместе с грамматическими вариациями и родственными выражениями, означает любой процесс, включая приготовление, которому подвергается любой физический предмет или вещество пищевого продукта, и который:

(a) существенно изменяет такой предмет или вещество пищевого продукта по своему составу, характеру или внешнему виду; и

(b) приводит к тому, что данный предмет или пищевое вещество после обработки становится возможным для потребления человеком, будь то при покупке или иным образом;

«медицинский работник» означает любого медицинского работника (включая медицинского работника здравоохранения), находящегося на государственной службе, и включает любого зарегистрированного практикующего врача, назначенного Директором больничных служб в качестве медицинского работника для целей настоящего Закона.

«член» в отношении Комиссии, означает члена Комиссии и включает в себя Председателя и Заместителя председателя;

«помещения» включают землю, здания, сооружения и подвалы и, в отношении любого здания, включают часть здания и любой навес, передний двор, двор или место хранения, используемые в связи со зданием или частью этого здания;

«Регистратор» означает Регистратора Комиссии, назначенного согласно разделу 6;

«санузел» означает отхожее место, туалет, писсуар, ватерклозет, выгребную яму или засыпную уборную;

«скотобойня» означает любое помещение или место, используемое для забоя животных для потребления человеком;

«судно» означает судно, лодку или воздушное судно и включает судно любого типа, открытого или закрытого;

ЧАСТЬ II

НАЦИОНАЛЬНАЯ КОМИССИЯ ПО КОНТРОЛЮ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

4. —(1) Настоящим учреждается орган, известный как Национальная комиссия по контролю пищевых продуктов.

Создание
Национальной
комиссии по
контролю пищевых
продуктов

(2) Первое приложение к настоящему Закону имеет силу в отношении состава и процедур Комиссии, а также в ее отношении.

(3) Министр может в соответствии с приказом, опубликованным в *Официальном вестнике*, вносить поправки, изменять или заменять все или любые положения Первого Приложения к настоящему Закону.

5. —(1) Функции Комиссии:

Функции Комиссии

- (a) регулировать в соответствии с настоящим Законом импорт, производство, маркировку или идентификацию, хранение, продажу и распространение пищевых продуктов или любых материалов или веществ, используемых при производстве пищевых продуктов;
- (b) устанавливать минимальные стандарты качества в отношении пищевых продуктов, производимых или импортируемых или предназначенных для производства или импорта в Объединенную Республику;
- (c) осуществлять испытания или содействовать проведению испытаний пищевых продуктов, производимых или импортируемых в Объединенную Республику, с целью определения их пригодности для потребления человеком;
- (d) утверждать и регистрировать пищевые продукты, произведенные или предназначенные для производства в Объединенной Республике, независимо от того, предназначены они для экспорта или нет;
- (e) рассматривать и, по возможности, принимать правовые меры по жалобам потребителей на производителей пищевых продуктов;
- (f) совершать такие действия или принимать такие меры, которые, по мнению Комиссии, необходимы или целесообразны для предотвращения опасности для здоровья потребителей, которая может возникнуть в результате употребления пищевых продуктов низкого или плохого качества.

(2) При выполнении своих функций Комиссия, насколько это практически возможно, поддерживает систему консультаций и сотрудничества со следующими органами:

Законы 1973 г. № 24

(a) Центр продовольствия и питания Танзании, учрежденный Законом о Центре продовольствия и питания Танзании 1973 года;

Законы, 1975 г. № 3

(b) Бюро стандартизации Танзании, созданное в соответствии с Законом о стандартах, 1975 г.

и любой другой орган, созданный в соответствии с любым письменным законом и имеющий функции, аналогичные функциям, указанным в подразделе (1), или который связан со стандартами качества пищевых продуктов или общественным здравоохранением в целом.

Назначение и
функции
Регистратора

6. —(1) Министр должен назначить государственного служащего в качестве Регистратора, который также будет Секретарем Комиссии.

(2) Регистратор должен выполнять обязанности, предусмотренные в отношении его должности в соответствии с настоящим Законом, и должен выполнять такие функции, которые могут на определенный момент времени определяться Министром или Комиссией.

ЧАСТЬ III

КОНТРОЛЬ ПРОИЗВОДСТВА ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

Лицензирование производителей

Ограничение на
производство
пищевых
продуктов

7. —(1) Запрещается, в назначенный день или после него, продолжать или рекламировать осуществление деятельности производителя пищевых продуктов, если лицо не является владельцем лицензии, выданной в

соответствии с разделом 8.

(2) Любое лицо, которое нарушает или не соблюдает подраздел (1) признается виновным в совершении правонарушения и при осуждении подлежит наказанию в виде штрафа в размере до десяти тысяч шиллингов или тюремного заключения на срок до пяти лет, либо к нему применяются оба наказания.

Заявление о
выдаче лицензии

8. —(1) Согласно подразделу (2), заявление о выдаче лицензии должно быть подано в Комиссию в установленном порядке и должно сопровождаться установленными сборами.

(2) Комиссия выдает лицензию в соответствии с настоящим разделом только в том случае, если удовлетворены следующие требования:

- (a) помещения, в которых заявитель предлагает производить пищевые продукты, были проверены и зарегистрированы уполномоченным должностным лицом в соответствии с разделом 14;
- (b) вещества, которые заявитель намеревается использовать, имеют качество, удовлетворяющее стандартам, установленным Комиссией в отношении пищевых продуктов, которые заявитель предлагает производить;
- (c) у заявителя имеются достаточные финансовые ресурсы, которые позволили бы ему в отношении производства пищевых продуктов поддерживать стандарты качества, предписанные настоящим Законом или в соответствии с ним;
- (d) в течение двенадцати месяцев, непосредственно предшествующих его настоящему заявлению, заявитель не был признан виновным в совершении правонарушения в соответствии с настоящим Законом или любым другим письменным законом, касающимся стандартов качества пищевых продуктов;
- (e) он никаким другим образом не лишен права владения лицензией и не является лицом, действие лицензии которого приостановлено; и
- (f) он во всех отношениях соответствует другим требованиям, которые могут быть предписаны в отношении производителей пищевых продуктов.

9. —(1) В кратчайшие возможные сроки после того, как Комиссия примет заявление на выдачу или восстановление лицензии, Регистратор должен внести в реестр, который ведется для этой цели, и в такой форме, которая может быть предписана, в отношении такого лица следующие сведения:

Реестр
лицензированных
производителей
пищевых продуктов

- (a) его имя и адрес;
- (b) дата выдачи лицензии;
- (c) серийный номер лицензии, если таковой имеется;
- (d) подробные сведения о любых уплаченных или причитающихся, но не уплаченных сборах в отношении лицензии в соответствии с разделом 10;
- (e) подробные сведения об отзыве лицензии в соответствии с разделом 11; и
- (f) такие другие сведения, которые Комиссия может на определенный момент времени указать.

(2) Все изменения в реквизитах, зарегистрированных в соответствии с подразделом (1), вносятся в реестр Регистратором.

(3) Регистратор вправе с общего или специального одобрения Комиссии исправить любые опечатки в реестре или другом документе, содержащем выписки из реестра.

10. —(1) Лицензия должна быть в такой форме, которую Министр может предписать после консультации с Комиссией.

Положения о
лицензиях

(2) Лицензия действует и продолжает действовать с момента ее выдачи включительно до тех пор, пока она не перестанет действовать в соответствии с подразделом (4) или не будет отозвана в соответствии с разделом 11.

(3) Установленный сбор за лицензию уплачивается ежегодно в день, наступающий через год после даты выдачи лицензии, в соответствующем году или ранее.

(4) Если установленный сбор за лицензию не уплачен в соответствии с подразделом (3), лицензия теряет силу сразу после истечения года после даты выдачи.

11. —(1) Комиссия приостанавливает действие любой выданной ею лицензии, если уполномоченное должностное лицо письменно сообщает:

Приостановление
действия и отзыв
лицензии

(а) что помещения, в которых лицензиат производит пищевые продукты, больше не удовлетворяют условиям регистрации в соответствии с разделом 13; или

(б) что в суде ведется судебное разбирательство против лицензиата за нарушение любого из положений настоящего Закона,

и после такого приостановления, при соблюдении таких условий, которые Комиссия сочтет целесообразными наложить, лицензия утрачивает силу.

(2) Комиссия должна по своей инициативе или по ходатайству уполномоченного должностного лица или любого другого лица отозвать любую выданную ею лицензию, если удовлетворены следующие требования:

(а) лицензиат сознательно сделал ложное заявление или утверждение, которое, по его мнению, не соответствует действительности, в своем заявлении на получение лицензии;

(б) лицензиат больше не выполняет все или большинство требований раздела 8 (2);

(с) лицензиат был осужден за правонарушение в соответствии с настоящим Законом, связанное с несоблюдением стандартов качества пищевых продуктов, установленных Комиссией; или

(д) лицензиат виновен в мошенничестве или недобросовестном осуществлении деятельности в качестве производителя пищевых продуктов.

(3) Лицензия может быть отозвана по основаниям, указанным в подразделе (2) (с) по представлению суда, которым лицензиат был признан виновным в совершении правонарушения.

(4) Если действие лицензии приостановлено или лицензия отозвана, Регистратор должен письменно уведомить лицензиата об этом факте и о причинах приостановки или, в зависимости от обстоятельств, отзыва.

(5) За исключением случая отзыва в соответствии с подразделом 2 (с), лицензия не может быть приостановлена или отозвана, если только не было проведено расследование в соответствии с постановлениями, принятыми Министром в своем таком качестве, предоставляя лицензиату возможность быть заслушанным.

Апелляции по
причинам
неудовлетворенност
и

12. Любое лицо, которое:

(а) будучи заявителем на выдачу или восстановление лицензии, не удовлетворено отказом Комиссии в выдаче лицензии; или

(б) будучи лицензиатом, не удовлетворено приостановлением или аннулированием его лицензии, вправе подать апелляцию в Верховный суд в соответствии с положениями статьи 56.

Помещения для производства пищевых продуктов

Ограничение
использования
помещений для
производства
пищевых продуктов

13. - (1) Запрещается производить пищевые продукты, кроме как в помещениях, зарегистрированных в соответствии с разделом 14.

(2) Регистрация любого помещения в соответствии с разделом 14 перестает действовать по истечении тридцати дней с даты любого изменения права собственности на осуществляемую в нем деятельность

Заявка на регистрацию помещений и регистрация

по производству пищевых продуктов.

14. —(1) Заявка на регистрацию помещения, сопровождаемая установленными сборами, должна быть подана в установленном порядке уполномоченному должностному лицу, которое имеет право регистрировать помещения в пределах области, в которой эти помещения расположены.

(2) При получении заявления уполномоченное должностное лицо должно осмотреть помещения и может зарегистрировать их как помещения для производства пищевых продуктов, если удовлетворены следующие условия:

(а) помещения пригодны для производства в них любых пищевых продуктов для потребления человеком;

(b) помещения соответствуют стандартным требованиям к помещениям для производства пищевых продуктов, которые заявитель предлагает производить в этих помещениях; и

(с) заявитель имеет достаточные финансовые ресурсы для содержания этих помещений в соответствии с требованиями гигиены пищевых продуктов, указанными в правилах, установленных в соответствии с разделом 33.

(3) Если уполномоченное должностное лицо удовлетворяет заявление, поданное в соответствии с подразделом (1), он должен внести имя заявителя в установленный реестр вместе с такими другими сведениями, относящимися к помещению, которые может предписать Комиссия.

(4) Уполномоченное должностное лицо, которому подается заявление на регистрацию помещения, может удовлетворить или отклонить заявление, или может удовлетворить или предоставить разрешение на таких условиях, которые он может счесть целесообразным наложить; но при наложении каких-либо условий помещение не считается зарегистрированным в соответствии с разделом 8 (2) (а).

(5) Любое лицо, не удовлетворенное отказом уполномоченного должностного лица удовлетворить заявление на регистрацию или наложением условий при регистрации, вправе обжаловать решение в Комиссии, решение которой по апелляции является окончательным.

15. —(1) Комиссия вправе по рекомендации уполномоченного должностного лица отменить регистрацию любых помещений, зарегистрированных в соответствии с разделом 14, если она убеждена, что эти помещения больше не подходят для производства любых пищевых продуктов для потребления человеком или для производства типа продуктов, которые в них производятся.

(2) Любое лицо, не удовлетворенное решением Комиссии, вправе подать апелляцию в Верховный суд в соответствии с положениями статьи 56.

Отмена
регистрации
помещения

ЧАСТЬ IV

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ О ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТАХ

Состав и маркировка пищевых продуктов

16. —(1) Министр вправе, после консультации с Комиссией, издать правила, предписывающие минимальные стандарты, которые должны соблюдаться производителями в отношении состава пищевых продуктов или их бактериологических или химических стандартов.

(2) Без ущерба для общности полномочий, предоставленных подразделом (1), Министр вправе в таких правилах:

(а) требовать, запрещать или регулировать добавление в пищевой продукт или извлечение из него какого-либо определенного вещества или любого вещества какой-либо определенной

Правила
относительно
состава пищевых
продуктов

категории или использование какого-либо вещества в качестве ингредиента при изготовлении или хранении этого пищевого продукта;

- (b) запрещать, ограничивать или регулировать ввоз, производство или продажу, хранение для продажи, предложение или выставление на продажу или хранение или доставку пищевых продуктов или любых их компонентов, которые не соответствуют этим правилам;
- (c) запрещать или регулировать импорт любых пищевых продуктов, которые, по его мнению, наносят или могут нанести ущерб общественному здравоохранению;
- (d) запрещать, ограничивать или регулировать ввоз или использование любых указанных материалов или материалов любой указанной категории при изготовлении оборудования или посуды, предназначенных для производства или хранения пищевых продуктов;
- (e) предписывать или предоставлять методы анализа с целью установления в любом пищевом продукте наличия или отсутствия какого-либо определенного вещества или количества любого вещества, присутствующего в любом пищевом продукте.

(3) Разрабатывая правила в соответствии с этим настоящим разделом, Министр должен учитывать, насколько это практически возможно, целесообразность ограничения использования в производстве продуктов питания или веществ, не имеющих пищевой ценности, в качестве пищевых продуктов.

Запрет на
изготовление и
продажу
фальсифицирован
ных пищевых
продуктов

17. —(1) Запрещается, с намерением продавать пищевые продукты для потребления человеком:

- (a) добавлять любое вещество в пищевой продукт, использовать любое вещество в качестве ингредиента для этого пищевого продукта при его изготовлении или извлекать из него любые составляющие; или
- (b) подвергать пищевой продукт любому другому процессу или обработке,

чтобы в таком случае производить пищевой продукт качества ниже, чем предписано стандартом, независимо от того, становится ли этот пищевой продукт вредным для здоровья;

(2) В соответствии с настоящим разделом запрещено распространять, продавать или предлагать, выставять или рекламировать для продажи для потребления человеком или хранить с целью распространения или продажи любые пищевые продукты, произведенные в нарушение подраздела (1).

(3) Любое лицо, которое нарушает какое-либо из положений подраздела (1) или (2), является виновным в совершении правонарушения и подлежит наказанию в виде штрафа в размере не более десяти тысяч шиллингов, или лишения свободы на срок не более пяти лет, или штрафа и лишения свободы.

(4) Если при рассмотрении дела о нарушении по настоящему разделу необходимо определить, является ли пищевой продукт вредным для здоровья, следует учитывать не только потенциальное воздействие, которое может оказать такой продукт на здоровье потребляющего его человека, но и возможный накопительный эффект продуктов, в целом аналогичных по составу, на здоровье человека, потребляющего продукты в обычном количестве.

(5) В отношении любого правонарушения в соответствии с подразделом (3), состоящего в рекламе для продажи любых пищевых продуктов, лицу, которому предъявлено обвинение, должно доказать, что, являясь лицом, чья деятельность связана с публикацией или организацией

публикации рекламных объявлений, оно получило объявление для публикации в ходе обычной деятельности.

18. —(1) Любое лицо, которое продает в ущерб покупателю любые пищевые продукты, которые не соответствуют по своей природе, содержанию или качеству требованиям покупателя, будет являться виновным в совершении правонарушения.

Общая защита
покупателей пищевых
продуктов

(2) Если в правилах, принятых в соответствии с разделом 16, содержатся положения, предписывающие состав или запрещающие или ограничивающие добавление в любой пищевой продукт или извлечение из него какого-либо вещества, покупатель такого продукта должен, если не доказано обратное в соответствии с подразделом (1), считать пищевой продукт соответствующим положениям правил.

(3) В любом разбирательстве в отношении правонарушения в соответствии с подразделом (1) для ответчика не может служить оправданием то, что покупатель купил продукт для анализа или экспертизы и, следовательно, ущерб не был нанесен.

(4) В настоящем разделе упоминание о продаже должно расцениваться как упоминание о продаже для потребления человеком.

19. —(1) Любое лицо, которое выдает вместе с проданными им продуктами питания или демонстрирует с продуктами питания, выставленными им на продажу, этикетку, прикрепленную или не прикрепленную к обертке или контейнеру или напечатанную на них, которая:

Ложная маркировка

- (a) представляет ложное описание пищевого продукта; или
- (b) рассчитана или, с учетом обстоятельств, связанных с пищевым продуктом, с большой вероятностью может ввести в заблуждение относительно природы, вещества или качества пищевого продукта,

признается виновным в совершении правонарушения, если только оно не докажет к удовлетворению суда, что оно не знало и не могло разумно знать, что ярлык имел такой характер, которым он предположительно является, и несет ответственность при вынесении обвинительного приговора в отношении штрафа в размере не менее десяти тысяч шиллингов.

(2) В соответствии с подразделом (3) любое лицо, которое публикует рекламу (или является ее участником), которая не является наклеенной или отображаемой этикеткой, которая:

- (a) представляет ложное описание любого пищевого продукта; или
- (b) рассчитана или, с учетом обстоятельств, связанных с пищевым продуктом, с большой вероятностью может ввести в заблуждение относительно природы, вещества или качества пищевого продукта,

признается виновным в совершении правонарушения и подлежит наказанию в виде штрафа в размере не более десяти тысяч шиллингов.

(3) При производстве по делу о правонарушении в соответствии с подразделом (2) обвиняемый должен доказать либо:

- (a) что он не знал и разумно не мог знать, что реклама имела характер, описанный в настоящем подразделе; или
- (b) что, будучи лицом, чьей деятельностью является публикация или организация публикации рекламы, он получил объявление для публикации в ходе обычной деятельности.

(4) Для целей настоящего раздела этикетка или реклама, которые рассчитаны на то, чтобы ввести в заблуждение относительно пищевой или диетической ценности любого продукта питания, рассчитаны на введение в заблуждение относительно качества этого продукта.

(5) В разбирательстве по делу о правонарушении в соответствии с настоящим разделом для защиты от ответчика не требуется предоставить доказательство того, что этикетка или реклама, в отношении которых

предположительно было совершено правонарушение, содержали точное указание состава пищевого продукта, и такие доказательства не должны препятствовать суду установить, что правонарушение было совершено.

Пищевые продукты, непригодные для потребления человеком

Правонарушения
в отношении
продажи и т.д.
непригодных
пищевых
продуктов

20. —(1) Любое лицо, которое:
- (а) распространяет, поставляет, предлагает, предоставляет для продажи или имеет в своем распоряжении для распространения, продажи или производства для продажи; или
 - (б) выдает или передает любому лицу с целью распространения, продажи, изготовления для распространения или продажи любого пищевого продукта, предназначенного, но непригодного для потребления человеком, является виновным в совершении правонарушения.
- (2) Если какой-либо пищевой продукт, в отношении которого совершено правонарушение согласно пункту (а) подраздела (1), был поставлен или продан правонарушителю каким-либо другим лицом, то это лицо является также виновным в совершении правонарушения.
- (3) Если лицо обвиняется в совершении правонарушения в соответствии с пунктом (б) подраздела (1) или в соответствии с подразделом (2), действия такого лица оправданы, если оно докажет:
- (а) что оно уведомило лицо, которому оно предоставило, отправило, распределило или продало рассматриваемые пищевые продукты, что они не предназначены для потребления человеком или, в зависимости от обстоятельств, для использования человеком; или
 - (б) что в то время, когда оно доставило или отправило его этому лицу, либо продукт был пригоден для потребления человеком, либо такое лицо не знало и не могло разумно знать, что продукт непригоден.

Пищевые
продукты в виде
награды, и т. д.

21. —(1) Разделы 20 и 22 применяются в отношении:
- (а) любых пищевых продуктов, предназначенных для потребления человеком, которые предложены в качестве награды или приза в связи с любыми развлечениями, к которым допускается публика, независимо от того, выплачиваются ли за них деньги, как если бы такие пищевые продукты были выставлены на продажу лицом, организующим развлечения;
 - (б) любых пищевых продуктов, которые предлагаются в качестве приза, награды или отданы в рекламных целях или в целях содействия торговле или коммерческой деятельности, как если бы пищевые продукты были выставлены на продажу лицом, предлагающим или раздающим еду.
 - (с) любых пищевых продуктов, предназначенных для потребления человеком, которые выставлены или хранятся в любом помещении с целью их предложения или раздачи так, как если бы эти пищевые продукты были выставлены на продажу владельцем помещения.

(2) в настоящем разделе определение «развлечения» включает в себя любые общественные мероприятия, развлечения, выставки, представления, спорт или игры, лотереи или испытания на ловкость.

22. —(1) Любое уполномоченное должностное лицо вправе в любое разумное время провести проверку любых пищевых продуктов, предназначенных для потребления человеком, которые были распространены, проданы, предложены или выставлены на продажу, находятся во владении, переданы на хранение или доставлены какому-либо лицу с целью распространения, продажи или производства для продажи, если уполномоченное должностное лицо считает их непригодными для потребления человеком, и может изъять их для передачи на рассмотрение магистратом.

(2) Уполномоченное должностное лицо, которое изымает любые пищевые продукты в соответствии с подразделом (1), должно проинформировать лицо, у которого были обнаружены пищевые продукты, о своем намерении передать их магистрату, и любое лицо,

Экспертиза
пищевых
продуктов,
подозреваемых в
непригодности для
потребления
человеком.

которое в соответствии с разделом 20 может быть подлежащим судебному преследованию в отношении пищевых продуктов, если оно явится к магистрату по ходатайству об обвинении, имеет право быть заслушанным и вызвать свидетелей.

(3) Если магистрат считает, что любые принесенные ему продукты питания непригодны для потребления человеком, он должен конфисковать такие продукты питания и приказать их уничтожить или утилизировать таким образом, чтобы предотвратить их потребления человеком.

(4) Если магистрат отказывается конфисковать какие-либо пищевые продукты, изъятые уполномоченным должностным лицом и доставленные ему в соответствии с настоящим разделом, пищевые продукты должны быть возвращены лицу, у которого они были обнаружены, и ему должна быть выплачена компенсация за любое снижение стоимости пищевых продуктов, если будет доказано суду, что обесценивание произошло в результате изъятия и удаления таких пищевых продуктов.

23. —(1) Уполномоченное должностное лицо вправе конфисковать и распорядиться таким образом, который он сочтет нужным, в отношении туши или любой части туши любого животного, поступившего на бойню с целью убоя для потребления человеком, которые при осмотре признаны больными или непригодными для потребления человеком, и владельцу этой туши или какой-либо ее части не выплачивается никакая компенсация.

Право на
конфискацию и
утилизацию туши
убитых животных

(2) Если в соответствии с подразделом (1) какая-либо туша или ее часть конфискованы уполномоченным должностным лицом, он должен до того, как она будет уничтожена, зарегистрировать:

- (a) описание или любые другие сведения, достаточные для идентификации туши или ее части, и
- (b) причины, по которым было проведено изъятие.

(3) С целью выполнения настоящего раздела уполномоченное должностное лицо может распоряжаться птицей, дичью и рыбой таким же образом, как если бы птица, дичь и рыба были тушами или животными для убоя.

Импорт пищевых продуктов

Ограничение на ввоз
пищевых продуктов

24. —(1) Запрещается в назначенный день или после него осуществлять деятельность импортера пищевых продуктов, если только лицо не зарегистрировано Комиссией в соответствии с разделом 25 в качестве импортера пищевых продуктов.

(2) Комиссия должна обеспечить ведение в соответствии с настоящим разделом и в установленном порядке реестра, содержащего:

- (a) наименование каждого зарегистрированного импортера пищевых продуктов;
- (b) дату регистрации;
- (c) тип или типы пищевых продуктов, в отношении которых он зарегистрирован в качестве импортера;
- (d) бактериологический или химический состав импортируемых пищевых продуктов; и
- (e) такие другие сведения, которые Министр может на определенный момент времени указать.

(3) Положения раздела 25 должны быть соблюдены каждым лицом, зарегистрированным в качестве импортера пищевых продуктов, в каждом случае, когда он ставит цель импортировать пищевые продукты, которые не были включены в его первоначальную заявление на регистрацию.

Заявление на
регистрацию

25. —(1) Каждое заявление на регистрацию в качестве импортера

пищевых продуктов должно быть адресовано Регистратору и должно быть в установленной форме.

(2) После получения заявления на регистрацию Комиссия, в кратчайшие возможные сроки, приступит к рассмотрению заявления и предоставит регистрацию, если будут удовлетворены следующие требования:

- (a) состав пищевых продуктов, предлагаемых для импорта, соответствует качеству не ниже минимальных стандартов, установленных настоящим Законом;
- (b) импорт и потребление предлагаемых пищевых продуктов будет способствовать тем или иным образом национальным усилиям по улучшению состояния питания населения Танзании;

Заявление на
регистрацию

26. —(1) Без ущерба для каких-либо полномочий по проверке пищевых продуктов, предоставленных настоящей Частью, любое должностное лицо, уполномоченное Комиссией в письменной форме от имени такой Комиссии, может давать указания лицу, имеющему в распоряжении любые пищевые продукты, которые импортируются для потребления человеком, запрещая или ограничивая их вывоз или доставку:

- (a) в течение любого периода, но не более 72 часов; и
- (b) до тех пор, пока лицо не уведомит должностное лицо, кому и на какой адрес будут отправлены или доставлены пищевые продукты, если должностное лицо этого затребует.

(2) Любое лицо, которое не выполняет какое-либо указание, данное в соответствии с подразделом (1), или которое в уведомлении в соответствии с настоящим подразделом сознательно делает ложное заявление или заявление, которое, по его мнению, не является правдивым, виновен в правонарушении.

ЧАСТЬ V ОСОБЫЕ ПИЩЕВЫЕ ПРОДУКТЫ

Заменители молока и сливок

27. —(1) Министр вправе, после консультации с Комиссией и с таким другим лицом, которое он может определить, разработать правила для целей:

Правила,
касающиеся молока

- (a) регулирования добавления к молоку, предназначенному для потребления человеком, воды, красящих веществ или любого сухого или сгущенного молока или жидкости, восстановленной из сгущенного молока;
- (b) регулирования экстрагирования любого компонента или вещества из молока, предназначенного для распространения или продажи для потребления человеком;
- (c) регулирования каким-либо иным образом состава и других действий с молоком.

(2) Правила в соответствии с настоящим разделом должны быть опубликованы в *Официальном вестнике*.

28. —(1) Запрещается:

Молоко от больных
коров не подлежит
продаже

- (a) продавать, предлагать или выставять на продажу для потребления человеком; или
- (b) использовать при производстве продуктов питания для продажи для потребления человеком молоко от любого молочного животного, которое, насколько известно, имеет зараженное туберкулезом молоко, или страдает от истощения из-за туберкулеза или от туберкулеза вымени, острого мастита, актиномикоза вымени, нагноения вымени или любой инфекции вымени или сосков, которые могут быть причиной заболеваний или какого-либо коматозного состояния, любого септического состояния матки или сибирской язвы.

(2) Лицо, нарушающее данный раздел, считается виновным в совершении правонарушения.

(3) В любом разбирательстве в соответствии с настоящим разделом обвиняемый считается осведомленным о том, что корова была больна, если он мог с разумной тщательностью установить этот факт.

29. Министр вправе путем приказа в *Официальном вестнике* предписать вещества, которые по внешнему виду напоминают сливки, но не являются сливками, или изделия пищевых продуктов, содержащие такие вещества, которые предназначены для распространения или продажи для потребления человеком, в отношении которых нельзя использовать обозначение «сливки» или «топленое масло».

Контроль использования обозначения «сливки» или «топленое масло» в отношении заменителей сливок

Убой животных и продажа мяса

30. —(1) Запрещено убивать какое-либо животное или инициировать или разрешать убой любого животного с намерением продать, или предложить, или выставить на продажу мясо этого животного для потребления человеком, кроме как в соответствии с положениями настоящего Закона.

Ограничение на убой животных для продажи для потребления человеком

(2) Лицо, нарушающее любое положение настоящего раздела, считается виновным в совершении правонарушения.

Положения об убое, бойнях и т. д.

31.—(1) Министр, после консультации с Комиссией, устанавливает правила, касающиеся убоя животных или птиц для потребления человеком, и может в соответствии с такими правилами:

- (a) регулировать, контролировать или запрещать убой животных в любом месте, кроме бойни;
- (b) устанавливать методы, инструменты или приспособления, которые могут быть использованы для забоя скота;
- (c) предусматривать и регулировать осмотр животных, предназначенных для убоя, для определения того, достаточно ли они здоровы, чтобы давать мясо в качестве пищевых продуктов для потребления человеком;
- (d) обеспечивать санитарное обслуживание, надлежащее укомплектование персоналом и управление скотобойнями, включая исключение из боен нежелательных лиц или лиц, страдающих любым указанным инфекционным заболеванием;
- (e) предусматривать утилизацию, обработку или переработку отходов и побочных продуктов, полученных в результате убоя животных или птиц на бойнях;
- (f) предписывать места и обстоятельства, при которых животное или птица могут быть убиты в месте, отличном от бойни, и действия, которые должны быть предприняты в случае такого убоя;
- (g) устанавливать порядок, согласно которому туши и внутренние органы будут промаркированы после их задержания или изъятия согласно Части VII;
- (h) регулировать методы убоя животных и обращения с животными, предназначенными для убоя;
- (i) регулировать методы разделки и сушки шкур и кож на бойнях, где проводится разделка и сушка;
- (j) регулировать обращение и утилизацию в отношении животных, туш, внутренностей или части любого из них, в отношении которых было совершено нарушение настоящего Закона и нарушитель был осужден;
- (k) устанавливать или предусматривать любые другие вопросы, касающиеся убоя и скотобоен, которые необходимы для надлежащего поддержания стандартов качества в отношении мяса, предназначенного для потребления человеком.

(2) Правила, принятые в соответствии с настоящим разделом, могут требовать, чтобы действия или вещи выполнялись или совершались для удовлетворения указанного лица, и могут давать возможность указанному лицу указывать любому другому лицу, требующему выполнения или совершения действий, навязывая условия и предписывая периоды и даты, в течение или до которых такие действия или вещи должны быть выполнены или совершены, или такие условия должны быть соблюдены.

(3) Никакие правила, принятые в соответствии с настоящим разделом, касающиеся какой-либо скотобойни, не должны быть сформулированы или созданы таким образом, чтобы лишать какое-либо религиозное сообщество разумных возможностей для получения пищевых продуктов, свежего мяса животных или птиц, или такие условия должны быть соблюдены.

32. —(1) В соответствии с подразделом (2) запрещается перевозить или обеспечивать транспортировку мяса или мясных продуктов с бойни или холодильного склада в любом транспортном средстве, если такое транспортное средство не было одобрено в письменной форме для этой цели Комиссией в случае экспортной бойни или холодильного склада, или уполномоченным должностным лицом, назначенным Комиссией для этой цели, в любом другом случае.

Транспортировка
мяса

(2) Подраздел (1) не следует применять к перевозке мяса или мясных продуктов в герметично закрытой таре или в любых других емкостях типа, утвержденного Комиссией.

(3) Комиссия или, в зависимости от обстоятельств, уполномоченное должностное лицо, назначенное для этой цели Комиссией, может отказать в утверждении любого транспортного средства, конвейера или несущей части, которые не имеют покрытия; или которые не имеют надлежащих условий для предотвращения загрязнения или которые по какой-либо другой причине не подходят для перевозки мяса или мясных продуктов.

(4) Если в любое время Комиссия или, в зависимости от обстоятельств, уполномоченное должностное лицо, назначенное для этой цели Комиссией, сочтет, что любое транспортное средство, утвержденное в соответствии с подразделом (1) настоящего раздела, перестало подходить для перевозки мяса или мясных продуктов, Комиссия или уполномоченное должностное лицо вправе отозвать разрешение на это транспортное средство.

(5) Любое лицо, нарушающее этот раздел, виновно в правонарушении и при осуждении подлежит наказанию в виде штрафа в размере не менее двух тысяч шиллингов или тюремного заключения на срок до двенадцати месяцев либо одновременно штрафа с тюремным заключением.

ЧАСТЬ VI

ПИЩЕВАЯ ГИГИЕНА

33. —(1) Министр вправе, после консультации с Комиссией, принять правила, предназначенные для обеспечения соблюдения санитарных и чистых условий и мероприятий, а также полезных методов, связанных с:

Министр
устанавливает правила
в отношении пищевой
гигиены

- (a) продаж пищевых продуктов для потребления человеком;
- (b) производством, транспортировкой, хранением, упаковкой, маркировкой, выставлением на продажу, способами обслуживания или доставки пищевых продуктов, предназначенных для потребления человеком.

(2) Без ущерба для общности полномочий, предоставленных подразделом (1), Министр вправе устанавливать правила о:

- (a) запрещении, ограничении или регулировании продажи или хранения, владения или выставлении на продажу определенного пищевого продукта, в целом или в любой указанной области Объединенной Республики, или любым указанным лицом или категорией лиц;

- (b) может предъявлять требования к конструкции, планировке, канализации, оборудованию, техническому обслуживанию, чистоте, вентиляции и отводу паров или тепла, освещению, водоснабжению и использованию помещений, в которых или из которых производятся или хранятся пищевые продукты для потребления человеком, или продаются, предлагаются или выставляются для распространения или продажи;
- (c) может устанавливать требования в отношении обеспечения, обслуживания и чистоты санитарно-гигиенических и моющих средств, связанных с этими помещениями, удаления отходов, а также обслуживания и чистоты приборов, оборудования, предметов обстановки и посуды, используемых в таких помещениях, и, в частности, правилами могут быть установлены требования на то, чтобы каждое санитарное оборудование, расположенное в таких помещениях, снабжалось водой через соответствующее промывочное приспособление;
- (d) запрещать или ограничивать плевание в помещениях или иное засорение помещений, где производятся или хранятся продукты питания для потребления человеком, либо продаются, предлагаются или выставляются для распространения или продажи;
- (e) устанавливать требования в отношении одежды, которую должны носить лица, нанятые для работы в таких помещениях;
- (f) требовать периодического медицинского осмотра лиц, занятых в таких помещениях или их категории, иммунизации таких лиц против особого заболевания и запрещения приема на работу или продолжения занятости любого из них, у которого выявлено указанное заболевание;
- (g) регулировать в целом обработку и утилизацию любого пищевого продукта, непригодного для употребления человеком, или любого пищевого продукта, который отбраковывается магистратом в соответствии с разделом 22 или который каким-либо иным образом определен уполномоченным лицом, что он производится, распространяется, продается, предлагается или выставляется на продажу вопреки любому из положений настоящего Закона.

(2) Нормативные акты в соответствии с настоящим разделом должны быть опубликованы в *Официальном вестнике*.

(3) Комиссия может на определенный момент времени публиковать свод правил в связи с вопросами, которые могут стать предметом постановлений в соответствии с настоящим разделом, с целью предоставления рекомендаций лицам, ответственным за соблюдение этих подзаконных актов.

(4) Если какое-либо лицо не соблюдает какое-либо положение кодекса, опубликованного в соответствии с подразделом (3), оно по этой причине подлежит уголовному преследованию любого рода, а также такое нарушение может в рамках любого уголовного или гражданского судопроизводства, включая правонарушение, предусмотренное настоящим Законом, рассматриваться любой стороной судебного разбирательства как имеющее тенденцию устанавливать или отменять любую ответственность, о которой идет речь в данном разбирательстве.

Обязанность
сообщать об
определенных
заболеваниях и
состояниях

34. —(1) Каждое лицо, которое работает на бойне или холодильном складе, или нанято для перевозки мяса или мясных продуктов с бойни или холодильного склада в транспортное средство, и которое:

- (a) страдает от септической язвы, диареи, хронического кашля, гепатита или септической ангины; или
- (b) как стало известно, страдает или является носителем брюшного тифа или паратифа, сальмонеллезной инфекции, дизентерии или стафилококковой инфекции, которые могут вызывать

пищевые заболевания,
немедленно уведомляет своего работодателя или владельца бойни
или холодильной камеры о своем состоянии.

(2) Получив информацию об обстоятельствах, указанных в подразделе (1), каждый работодатель или сотрудник немедленно уведомляет об этом врача или уполномоченного сотрудника.

(3) Любое лицо, которое нарушает или не соблюдает настоящий раздел, виновно в правонарушении.

35. —(1) Если медицинский работник узнает или подозревает, что находящийся под его наблюдением пациент страдает от пищевого отравления, он должен немедленно направить отчет медицинскому работнику области, в которой пациент обычно проживает, в котором указано:

Уведомление о
пищевых
отравлениях

- (a) имя, возраст и пол пациента, а также адрес места жительства такого пациента, а также
- (b) особенности пищевого заболевания, от которого страдает или предположительно страдает пациент.

(2) После получения отчета медицинский сотрудник в сфере здравоохранения должен принять необходимые меры для расследования и предотвращения распространения или повторного возникновения болезней пищевого происхождения в пределах юрисдикции.

36. —(1) Если медицинский работник обоснованно подозревает, что любой пищевой продукт, образец которого был получен в соответствии с данным законом, может вызвать пищевое отравление, он может письменно уведомить лицо, отвечающее за пищевой продукт, что до завершения его расследования такой пищевой продукт не может быть использован для потребления человеком или вывозиться, кроме как в место, указанное в уведомлении.

Инспекция и
контроль
зараженных
пищевых продуктов

(2) Любое лицо, которое использует или утилизирует пищевые продукты в нарушение требований уведомления, предоставленного в соответствии с подразделом (1), виновно в правонарушении и подлежит наказанию в виде штрафа в размере не более одной тысячи шиллингов.

(3) Если после расследования медицинский работник убедится, что рассматриваемый пищевой продукт может вызвать пищевое отравление, он может утилизировать его как пищевой продукт, подпадающую под действие раздела 22 (1), и этот раздел должен применяться соответственно, но он должен отозвать свое уведомление без промедления, если он убедится, что пищевой продукт может быть безопасен для потребления человеком.

ЧАСТЬ VII

ПРИВЕДЕНИЕ В ИСПОЛНЕНИЕ И ПРОЦЕССУАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

Проверка, отбор проб и анализ

37. —(1) Любое уполномоченное должностное лицо может исследовать любой пищевой продукт, который предназначен или который кажется ему предназначенным для потребления человеком, и если оно считает его непригодным для потребления человеком, или если какое-либо положение настоящего Закона было нарушено в отношении такого пищевого продукта, оно может изъять и удалить такой пищевой продукт и контейнер для него, если таковой имеется.

Общие полномочия
по проверке,
изъятию,
производству или
уничтожению
пищевого продукта

(2) Если любое уполномоченное должностное лицо считает, что какие-либо пищевые продукты, изъятые или не изъятые в соответствии с подразделом (1), непригодны для потребления человеком, или что любое положение настоящего Закона было нарушено в отношении этих пищевых продуктов, оно вправе:

- (а) нанести на этот продукт печать, метку или другое обозначение; или
 - (b) уничтожить или утилизировать пищевые продукты любым другим способом.
- (3) Любое лицо, которое вопреки назначению какой-либо марки, печати или обозначения, прикрепленных к любому пищевому продукту в соответствии с разделом (2):
- (а) продает, предлагает или выставляет эти пищевые продукты на продажу;
 - (b) передает или поставляет такие продукты любому лицу с целью распространения, продает или производит для продажи;
 - (c) использует эти пищевые продукты любым другим способом; или
 - (d) удаляет, повреждает или уничтожает маркировку, печать или другое обозначение с намерением обмануть другое лицо,
- признается виновным в совершении правонарушения и подлежит наказанию в виде штрафа в размере не более пяти тысяч шиллингов.

(4) Перед тем, как какой-либо пищевой продукт будет уничтожен или утилизирован любым другим способом в соответствии с подразделом (2), соответствующее уполномоченное должностное лицо должно записать описание и такие другие детали, которые будут достаточными для идентификации этого пищевого продукта, и в соответствии с предписанной процедурой в соответствии с настоящим Законом об обработке пищевых продуктов, признанных непригодными для потребления человеком, он должен направить в Комиссию отчет, связанный с этим пищевым продуктом.

(5) Любое лицо, пострадавшее от изъятия и удаления, маркировки, опечатывания или любого другого обозначения, или от уничтожения или иной утилизации любых пищевых продуктов в соответствии с подразделами (1) или (2), может в течение сорока восьми часов после совершения такого действия подать жалобу магистрату.

(6) Магистрат, которому подана жалоба в соответствии с подразделом (5), может подтвердить или отклонить действие, против которого подана жалоба, полностью или частично, и должен, если он отклоняет действие или отклоняет его частично, издать приказ об удалении маркировки, печати или другого обозначения, или о восстановлении изъятых и удаленных пищевых продуктов или лекарственного средства либо полностью, либо в отношении той части, в отношении которой действие было запрещено, или, если соответствующий пищевой продукт или любая его часть были уничтожены или утилизированы каким-либо другим способом, или больше не пригодны для потребления человеком, или стоимость которых обесценивается на момент размещения такого приказа из-за такого действия, издать приказ, чтобы заявителю была предоставлена компенсация за убытки в размере, не превышающем рыночной стоимости такого пищевого продукта на момент совершения действия, как магистрат, с учетом обстоятельств дела, считает справедливым.

(7) Если лицо осуждено за правонарушение согласно разделу 17 (1) или (2) или за правонарушение в соответствии с положениями статьи 16, магистрат вправе, помимо вынесенного им приговора, издать приказ, чтобы любой пищевой продукт, в отношении которого был вынесен приговор, и любой аналогичной пищевой продукт, найденный на территории такого лица или в его владении во время совершения правонарушения или при изъятии пищевого продукта, был конфискован вместе со всеми упаковками, содержащими такой пищевой продукт.

(8) Любой пищевой продукт и любая упаковка, содержащая такой пищевой продукт, конфискованные в соответствии с подразделом (7), должны быть утилизированы в порядке, установленном Комиссией.

38. —(1) Комиссия посредством уведомления в *Официальном вестнике* назначает уполномоченное должностное лицо в отношении каждой бойни или категории боен и каждой холодильной камеры или категории холодильных камер для целей осмотра туш и внутренностей, с которыми имеют дело, в цехах для убоя мяса, на бойнях или, в зависимости от

Положение в
отношении
проверки мяса

обстоятельств, в холодильных камерах.

(2) Комиссия должна разработать и обеспечить предоставление средств воспроизведения отличительных знаков для использования на всех бойнях и в холодильных камерах, разработанных таким образом, чтобы указывать идентификационные данные бойни или холодильной камеры, а также уполномоченное должностное лицо, назначенное для этого.

(3) Уполномоченное должностное лицо, назначенное для этой цели, должно прикрепить или проштамповать отличительный знак, разработанный в соответствии с подразделом (2), на всей туше или ее части в каждом случае, после осмотра всей туши со всеми внутренними органами в месте убоя, и если он посчитает, что туша или ее часть не имеет болезней, не битая, цельная и пригодна для потребления человеком; отличительный знак не должен использоваться никаким другим способом.

(4) Любое лицо, которое использует отличительный знак, идентичный или подобный такому, разработанному в соответствии с подразделом (2), с целью обмана любого лица, совершает правонарушение и подлежит наказанию в виде штрафа в размере не более трех тысяч шиллингов или тюремному заключению на срок до восемнадцати месяцев, либо одновременно штрафу и тюремному заключению.

39. —(1) В соответствии с подразделами (2) и (3) любое уполномоченное должностное лицо может брать пробу для анализа или для бактериологического или другого исследования любого пищевого продукта, его компонентов или любого вещества, которое можно использовать в производстве пищевых продуктов, которое, как он считает, предназначено для продажи или было продано для потребления человеком, или которое обнаружено им в любом торговом ларьке, транспортном средстве, судне или месте, куда ему разрешено входить в целях обеспечения соблюдения настоящего Закона.

Полномочия на отбор проб

(2) Уполномоченное должностное лицо должно уплатить или предложить оплату рыночной цены образца, который он берет, или, если рыночная цена неизвестна или не может быть легко определена, разумную цену лицу, которое, по его мнению, является законным владельцем образца пищевого продукта.

(3) Если пищевые продукты или вещества, образец которых намеревается взять уполномоченное должностное лицо, хранятся для розничной продажи в закрытых упаковках, образец должен состоять целиком из любой одной упаковки.

(4) При отборе пробы в соответствии с настоящим разделом уполномоченное должностное лицо должно принять все необходимые меры, чтобы убедиться, что взятый образец является достоверным образцом основной массы рассматриваемого пищевого продукта или вещества.

(5) Ничто в настоящем разделе не должно толковаться как разрешающее любую покупку или продажу лекарственных средств в нарушение любого положения Закона о лекарственных средствах и причинах 1978 года.

Законы, 1978 г. № 9

(6) Любое лицо, которое не выполняет требования уполномоченного должностного лица в соответствии с настоящим разделом, виновно в правонарушении.

Право на анализ образца

40. —(1) Уполномоченное должностное лицо, закупившее образец любого пищевого продукта или другого вещества для использования в производстве пищевых продуктов, должно, если оно считает, что продукт должен быть проанализирован, представить его государственному аналитику для анализа; и любое другое лицо, купившее какие-либо пищевые продукты, может предоставить их образец Государственному аналитику для анализа.

(2) В соответствии с разделом 47 и любыми правилами, принятыми в соответствии с разделом 16, Государственный аналитик должен проанализировать в кратчайшие сроки любой образец, представленный

Положения
относительно
отбора образцов для
анализа

ему в соответствии с настоящим разделом, но должен, если образец предоставлен лицом, не являющимся уполномоченным должностным лицом, потребовать уплаты установленного сбора перед проведением анализа.

41. —(1) Если уполномоченное должностное лицо, которое отобрало образец пищевого продукта или вещества в соответствии с разделом 39, считает, что должен быть проведен его анализ, он должен немедленно разделить образец не менее чем на три части, каждую часть промаркировать и запечатать или защитить каким-либо способом, принятым для его характеристики, и должен:

- (a) по отношению к одной части образца выполнить положения подраздела (2); и
- (b) по отношению к оставшейся части образца выполнить положения подраздела (3).

(2) (a) Если образец был получен путем покупки у дилера соответствующего продовольствия или вещества, уполномоченное должностное лицо разрешает продавцу выбрать и забрать одну из трех частей.

(b) Если образец был получен путем покупки в автомате:

- (i) если на автомате указано имя и адрес ее владельца на территории Объединенной Республики, уполномоченное должностное лицо должно передать одну часть образца этому лицу;
- (ii) в любом другом случае уполномоченное должностное лицо должно передать одну часть арендатору помещения, на котором стоит автомат или к которому он прикреплен.
- (c) Если образец является каким-либо пищевым продуктом или веществом, поставленным из-за пределов Объединенной Республики, и который был отобран этим сотрудником до того, как был доставлен получателю, он передает одну часть образца получателю.
- (d) Если образец является пищевым продуктом или веществом, находящимся транзитом от отправителя в пределах Объединенной Республики к получателю в пределах или за пределами Объединенной Республики, уполномоченное должностное лицо должно передать одну часть пробы отправителю.

(e) Если ни один из предшествующих пунктов данного подраздела не применяется, уполномоченное должностное лицо должно передать одну часть образца лицу, которое, по его мнению, является владельцем пищевого продукта или вещества, из которого был взят образец.

(3) Уполномоченное должностное лицо должно, если только оно не пришло к решению, что анализ проводить нет необходимости, лично предоставить Государственному аналитику одну из оставшихся частей образца и сохранить другую или другие для дальнейшего сравнения.

(4) В каждом случае, к которому применяется подраздел (2), уполномоченное должностное лицо должно проинформировать лицо, которому передана часть образца, о том, что образец был взят для анализа Государственным аналитиком.

(5) Если какой-либо образец, взятый для анализа, состоит из содержимого закрытой упаковки, уполномоченное должностное лицо должно сохранить упаковочный материал и, если он решит провести анализ, доставить образец вместе с этим упаковочным материалом и любой этикеткой, которая может быть приложена к нему во время отбора пробы, Государственному аналитику с частью пробы, представленной в соответствии с подразделом (3).

(6) Любая часть образца, которая должна быть передана любому лицу в соответствии с настоящим разделом, может быть передана либо путем доставки его ему или его агенту, либо путем отправки его ему по почте в зарегистрированном пакете, но если после обоснованного запроса уполномоченное должностное лицо не может найти человека, которому должна быть предоставлена часть образца, или установить его имя и адрес, он может сохранить эту часть вместо того, чтобы передать ее этому лицу.

(7) Если уполномоченному должностному лицу кажется, что любой пищевой продукт или вещество, образец которого он отобрал для анализа, было изготовлено или помещено в обертку или контейнер не тем лицом, кому какая-либо часть образца должна была быть предоставлена, имеющего имя и адрес в Объединенной Республике, указанные на упаковке или контейнере, уполномоченное должностное лицо, если только он не пришел к решению, что анализ проводить нет необходимости, в течение трех дней после отбора этого образца направляет этому лицу уведомление, информирующее его о том, что образец был им отобран и где был отобран образец или, в зависимости от обстоятельств, у кого он был приобретен.

42. Если уполномоченное должностное лицо предоставляет образец, включающий пищевой продукт или вещество, содержащееся в невскрытой упаковке, и разделение его на части:

Если деление
образца на части
непрактично

- (a) непрактично; или
- (b) может повредить состав или препятствовать надлежащему анализу содержимого,

считается, что уполномоченное должностное лицо выполнило требования раздела 41 (2), если оно делит контейнеры на необходимое количество лотов и обращается с каждым лотом так, как если бы это была часть в порядке, предусмотренном настоящим разделом, и ссылки на настоящий Закон применительно к части образца должны толковаться соответственно.

Обеспечение исполнения

Право на получение
информации о составе
веществ в пищевом
продукте

43. —(1) Регистратор может, по указанию Комиссии, в письменной форме приказывать любому лицу, которое занимается коммерческой деятельностью, которая включает производство, импорт или использование веществ любого вида, указанных в приказе, предоставить ему в течение периода, указанного в приказе, какие-либо конкретные сведения о составе и использовании этих веществ, продаваемых в ходе этой деятельности или используемых при производстве пищевого продукта для потребления человеком.

(2) Без ущерба для общности подраздела (1), приказ, изданный в соответствии с этим подразделом, может содержать требование о предоставлении следующих сведений в отношении любого вещества, а именно:

- (a) сведения о составе и химической природе вещества;
- (b) сведения о способе использования (в т. ч. предполагаемом) вещества при производстве пищевой продукции;
- (c) сведения о каких-либо исследованиях, проведенных или известных лицу, осуществляющему соответствующую коммерческую деятельность, с целью установить, является ли и в какой степени вещество или какой-либо продукт, образующийся, когда вещество используется при производстве пищевых продуктов, питательным или становится вредным для здоровья или каким-либо еще образом влияет на здоровье;
- (d) сведения об исследованиях, проведенных или известных лицу, осуществляющему соответствующую коммерческую деятельность, с целью определения совокупного воздействия

на здоровье человека, потребляющего вещество с пищевыми продуктами в обычных количествах.

(3) За исключением случаев судебного разбирательства в отношении преступления против настоящего Закона, и с учетом раздела 60, никакие сведения, предоставленные в соответствии с приказом, изданным в соответствии с подразделом (1), и никакая информация, касающаяся какой-либо отдельной коммерческой деятельности, полученная из этих сведений, не должны быть переданы кому-либо без предварительного письменного согласия лица, занимающегося соответствующей деятельностью.

(4) Любое лицо, раскрывающее какие-либо сведения или информацию в нарушение пункта (3), виновно в правонарушении.

(5) Любое лицо, которое не выполняет требования любого приказа, сделанного в соответствии с подразделом (1), будет виновно в правонарушении.

Полномочие на вход в помещения

44. —(1) В соответствии с настоящим разделом уполномоченное должностное лицо может при предъявлении, если от него требуется, документа, подтверждающего его полномочия, входить в любое помещение в любое разумное время с целью обеспечения соблюдения положений настоящего Закона.

(2) Если магистрат, при получении письменного заявления об обвинении, сделанного под присягой:

- (a) удостоверился, что есть разумные основания полагать, что: помещения в любое время ночи используется для целей, указанных в подразделе (1); и
- (b) также удостоверился:
 - (i) что в доступе в помещения было отказано или что отказ предполагается; или

(ii) дело срочное, или что в помещении никого нет или арендатор временно отсутствует.

он может на основании ордера в форме, указанной в Приложении 3 к настоящему Закону, разрешить любому уполномоченному должностному лицу войти в помещение, если это необходимо, принудительно.

(3) Уполномоченное должностное лицо, входящее в любое помещение на основании настоящего раздела или выданного в соответствии с ним ордера, может брать с собой таких других лиц, которые могут потребоваться, и при выходе из любых незанятых помещений, в которые он вошел на основании этого ордера, должен оставить их защищенными от злоумышленников.

(4) Ордер, выданный в соответствии с настоящим разделом, должен оставаться в силе в течение одного месяца или в течение любого более короткого периода, определенного магистратом.

45. —(1) Уполномоченное должностное лицо может, если у него есть разумные основания подозревать, что любое транспортное средство, судно, поезд или контейнер содержит любые пищевые продукты, предназначенную для потребления человеком или которые находятся в процессе доставки после продажи для потребления человеком, остановить, войти и осмотреть содержимое такого транспортного средства, судна, поезда или контейнера.

Полномочия проверять пищевые продукты во время транзита

(2) За исключением случаев, когда транспортное средство, судно, поезд или контейнер перевозят пищевые продукты в нарушение настоящего Закона, ничто в этом разделе не должно толковаться как санкционирующее задержание любого транспортного средства, судна, поезда или контейнера, используемых перевозчиком товаров для целей его торговли в качестве перевозчика.

(3) Виновным в правонарушении является лицо, которое, управляя транспортным средством или судном, которому приказано остановиться в соответствии с подразделом (1), не останавливается по приказу.

46. —(1) В соответствии с подразделом (2) любое лицо, которое

Лица,

умышленно препятствует любому лицу, действующему в исполнение настоящего Закона, будет виновно в правонарушении и подлежит наказанию в виде штрафа в размере не более двух тысяч шиллингов.

препятствующие
исполнению Закона

(2) Если суд убежден, что лицо совершило правонарушение согласно подразделу (1) с намерением предотвратить раскрытие какого-либо другого правонарушения в соответствии с настоящим Законом или что оно, в течение двенадцати месяцев, непосредственно предшествующих этому правонарушению, было признано виновным в правонарушении согласно подразделу (1), такое лицо подлежит штрафу в размере до пяти тысяч шиллингов или тюремному заключению на срок, не превышающий четырех месяцев.

(3) В соответствии с подразделом (4), если:

- (a) любое уполномоченное должностное лицо подает заявку на покупку любых пищевых продуктов или других веществ, выставленных на продажу или хранящихся для продажи, и предлагает цену за количество, которое ему требуется в качестве образца, а лицо, предлагающее,ставляющее или хранящее пищевые продукты или вещество для продажи, отказывается продавать ему желаемое количество; или
- (b) продавец или грузоотправитель любого предмета или вещества, образец которого уполномоченное должностное лицо имеет право взять, или лицо, которое на данный момент несет ответственность за этот предмет или вещество, отказывается разрешить уполномоченному должностному лицу взять это количество, требуемое в качестве образца.

соответствующее лицо должно рассматриваться в целях подраздела (1) как умышленно препятствующее уполномоченному должностному лицу.

(4) Если какие-либо пищевые продукты или вещества выставляются на продажу в неоткрытой таре, должным образом маркированной, не требуется продавать их, кроме как в нескрытой таре, в которой они содержатся.

(5) Любое лицо, которое по запросу или требованию в соответствии с настоящим Законом предоставить информацию или любую помощь любому лицу, действующему в исполнение настоящего Закона или любого ордера, выданного в соответствии с ним:

- (a) не предоставляет обоснованно запрошенную помощь или запрошенную информацию; или
- (b) сознательно искажает любую запрашиваемую информацию,

признается виновным в совершении правонарушения и при осуждении подлежит наказанию в виде штрафа в размере до трех тысяч шиллингов или тюремного заключения на срок до двух месяцев или одновременно такого штрафа и тюремного заключения.

(6) Ничто в настоящем разделе не может быть истолковано как требующее от лица ответа на любой вопрос или предоставления какой-либо информации, если он может таким образом скомпрометировать себя.

Судебное производство

Протокол анализа

47. —(1) В каждом случае, когда образец для анализа доставляется Государственному аналитику в соответствии с разделом 41, Аналитик должен сделать так, чтобы он был проанализирован, как только это станет практически возможным, и передать лицу, которое запросило проведение анализа, сертификат с указанием результата анализа в форме, предписанной в Приложении 2 к настоящему Закону.

(2) Если образец, взятый в соответствии с разделом 41, был проанализирован Государственным аналитиком, любое лицо, которому была передана часть образца в соответствии с подразделом (2) настоящего раздела, должно при уплате установленного сбора получить копию сертификата от Государственного аналитика.

(3) Сертификат о результатах анализа, предоставленное Государственным аналитиком в соответствии с подразделом (I), должно быть подписано им или лицом, проводившим анализ, действующим под руководством Государственного аналитика.

(4) Любое лицо, которое в рекламных целях использует любой сертификат анализа, полученный в соответствии с настоящим разделом, виновен в правонарушении.

Доказательства
анализа

48. —(1) В любом производстве в соответствии с настоящим Законом представление одной из сторон документа, предположительно являющимся сертификатом, выданным Государственным аналитиком в соответствии с положениями раздела 47, или документа, предоставленного ему другой стороной, являющегося копией этого сертификата, должно быть достаточным доказательством изложенных в нем фактов, если только в первом случае другая сторона не потребует, чтобы лицо, выполнившее анализ, было вызвано в качестве свидетеля.

(2) В любом судебном разбирательстве в соответствии с настоящим Законом, если ответчик намеревается предоставить сертификат Государственного аналитика или потребовать в соответствии с подразделом (1), чтобы лицо, проводившее анализ, было вызвано в качестве свидетеля, уведомление о таком намерении вместе, в первом случае, с копией сертификата должно быть передано другой стороне не менее чем за три дня до даты, установленной для слушания дела, и, если это требование не соблюдается, суд может, если сочтет нужным, отложить слушание на условиях, которые он считает надлежащими.

(3) Если Министр в постановлениях, принятых в соответствии с разделом 33, предписывает какой-либо соответствующий метод анализа, доказательства анализа, проведенного с помощью этого метода, должны иметь преимущество перед доказательствами любого другого анализа или испытания.

(4) В ходе любого разбирательства в соответствии с настоящим Законом, если образец был получен при обстоятельствах, требующих разделения его на части, часть образца, оставшаяся у лица, взявшего его, должна быть представлена на слушании.

49. —(1) Для целей настоящего Закона:

Основания для
предположения

- (a) любое изделие, обычно используемое для потребления человеком, в случае его продажи, предложения или хранения для продажи, считается, пока не будет доказано обратное, проданным или предназначенным для продажи для потребления человеком;
- (b) любое изделие, обычно используемое для потребления человеком, и любое изделие, обычно используемое для изготовления продукции для потребления человеком, которое обнаружено в любом помещении или на любом судне, транспортном средстве или в контейнере, используемом для изготовления, хранения, транспортировки или продажи этого изделия или этой продукции, пока не будет доказано обратное, предназначено для продажи или для производства продукции для продажи для потребления человеком;
- (c) любое вещество, которое можно использовать в составе или производстве любого изделия, обычно используемого для потребления человеком, которое найдено в любом помещении или транспортном средстве, где производится это изделие, должно считаться предназначенным для этого использования, пока не будет доказано обратное;

(2) Если пищевые продукты для потребления человеком продаются, сдаются на хранение или отправляются любому лицу с целью продажи для потребления человеком в невскрытой упаковке, любое лицо, которое

фигурирует в любой информации на упаковке или в прилагаемом вложении в эту упаковку, считается импортирующим, изготавливающим или хранящим такие пищевые продукты.

50. —(1) Суд, перед которым проводится какое-либо разбирательство в соответствии с настоящим Законом, может, если он сочтет нужным, направить часть любого образца, представленного перед ним, аналитику, кроме аналитика, который проанализировал любую из других частей образца.

Полномочия суда
назначить анализ

(2) Аналитик, которому отправляется часть пробы согласно подразделу (1), должен провести анализ и передать в суд справку о результате анализа, и расходы на этот анализ оплачиваются прокурором или ответчиком по решению суда.

(3) Сертификат по результатам анализа, переданный аналитиком в соответствии с настоящим разделом, должен быть подписан аналитиком, но анализ может быть сделан любым лицом, действующим под руководством аналитика, и любой сертификат, переданный аналитиком таким образом, должен представлять собой достаточное доказательство правдивости изложенных в нем фактов, за исключением случаев, когда какая-либо сторона разбирательства требует, чтобы лицо, выполнившее анализ, было вызвано в качестве свидетеля.

Нарушения по вине
другого лица

51. —(1) Любое лицо, преследуемое за правонарушение против настоящего Закона, может, после подачи им надлежащим образом жалобы и уведомления прокуратуры не менее чем за три дня о своем намерении, привлечь к ответственности любое лицо, в отношении которого он утверждает, что нарушение соответствующих положений должно было быть передано в суд в ходе разбирательства, и если после того, как нарушение было доказано, первоначальный ответчик докажет, что нарушение было вызвано действием или неисполнением такого другого лица, то такое другое лицо может быть признано виновным в совершении правонарушения, и если первоначальный ответчик дополнительно докажет, что он приложил все необходимые усилия для обеспечения соблюдения соответствующих положений, он должен быть оправдан в совершении правонарушения.

(2) Если ответчик пытается воспользоваться положениями пункта (1):

- (a) если лицо, в отношении которого ответчик подает жалобу, не присутствует в назначенное время для слушания, суд может продолжить рассмотрение дела против ответчика в отсутствие этого лица или может отложить это слушание;
- (b) обвинение, а также лицо, обвиняемое в совершении правонарушения, имеют право подвергнуть его перекрестному допросу, если он дает показания, и любого свидетеля, вызванного им в поддержку заявления, а также предоставить опровергающие доказательства;
- (c) суд может издать приказ, который он сочтет целесообразным, для оплаты расходов любой стороной судебного разбирательства любой другой стороне.

(3) Если Комиссии или уполномоченному должностному лицу кажется, что было совершено правонарушение, в отношении которого лицо может быть привлечено к ответственности в соответствии с настоящим Законом, и Комиссия или, в зависимости от обстоятельств, уполномоченное должностное лицо обоснованно убеждены в том, что правонарушение, в отношении которого подана жалоба, возникло из-за действия или неисполнения обязательств каким-либо другим лицом, и что первое лицо могло получить защиту в соответствии с подразделом (1), Комиссия или, в зависимости от обстоятельств, такое уполномоченное должностное лицо может инициировать преследование такого другого лица по закону без предварительного возбуждения уголовного дела против первого лица,

и в любом таком судебном разбирательстве обвиняемому может быть предъявлено обвинение, а при наличии доказательств того, что правонарушение было вызвано его действием или неисполнением, такое лицо будет признано виновным в правонарушении, в отношении которого обвинение могло быть предъявлено первому лицу

(4) По делу, возбужденному в соответствии с подразделом (3), в информации или жалобе должны быть изложены факты и указано, что Комиссия или уполномоченное должностное лицо обоснованно убеждены в том, что правонарушение, в связи с которым подана жалоба, было вызвано действием или бездействием лица, в отношении которого ведется судебное преследование.

52. —(1) При любом судебном разбирательстве по делу о правонарушении в соответствии с настоящим Законом, которое заключается в продаже, предложении, рекламе с целью продажи или владении с целью продажи любых пищевых продуктов, любых предметов или изделий, защитой для ответчика является доказательство того:

Когда в качестве защиты может быть использован ордер

- (a) что он приобрел таковое как предмет или вещество, которое можно было бы законно продавать или иным образом обрабатывать таким образом или, в зависимости от обстоятельств, можно было бы законно продавать или распоряжаться в соответствии с названием или описанием, или с целью, в соответствии с которой или для которой таковое было продано; с письменной гарантией на этот счет; и
- (b) что у него не было оснований полагать, что во время совершения предполагаемого правонарушения это было не то, о чем указано в пункте (a); и
- (c) что продукты были в том же состоянии, что и при покупке.

(2) Согласно настоящему Закону только гарантия будет являться защитой в ходе производства по делу, если:

- (a) обвиняемый:
 - (i) не позднее чем за три дня до даты слушания направил прокурору копию гарантии с уведомлением о том, что он намерен на нее опираться, и указанием имени и адреса лица, от которого он ее получил; и
 - (ii) также отправил этому лицу подобное уведомление; и
- (b) в случае предоставления гарантии в письменном виде лицом за пределами Объединенной Республики, обвиняемый доказывает, что он принял разумные меры для выяснения обстоятельств и действительно верил в истинность положений, указанных в гарантии.

(3) Обвиняемый, который является работником или агентом лица, которое приобрело изделие или вещество по гарантии, может ссылаться на этот раздел так же, как это сделал бы его работодатель или наниматель, если бы он был обвиняемым.

(4) Лицо, от имени которого предположительно была предоставлена гарантия, может явиться на слушание и дать показания, а суд может, если сочтет нужным, отложить слушание, чтобы дать ему возможность сделать это.

(5) Для целей настоящего раздела и положений раздела 53 название или описание, внесенные в счет-фактуру, считаются письменной гарантией того, что изделие или вещество, на которое ссылается запись, может быть продано или им можно распорядиться любым способом под этим названием или описанием любым лицом, не нарушая настоящий Закон.

Правонарушения в отношении гарантий или сертификатов

53. —(1) Ответчик, который в ходе любого судебного разбирательства в соответствии с настоящим Законом умышленно применяет к любому

анализа	предмету или веществу гарантию или сертификат анализа, предоставленные в отношении любого другого предмета или вещества, считается виновным в правонарушении.
Продажа и т. д. работодателями или агентами	(2) Любое лицо, которое в отношении любого проданного им предмета или вещества и в отношении которого может быть заявлена гарантия в соответствии со статьей 52, предоставляет покупателю ложную письменную гарантию, будет виновно в правонарушении, если только оно не докажет, что на момент предоставления гарантии у него были основания полагать, что утверждения или описание, содержащиеся в ней, были точными, и подлежит наказанию в виде штрафа в размере не более трех тысяч шиллингов. 54. В целях исполнения настоящего Закона любое лицо, которое, будь то за свой счет или в качестве работника другого лица, продает, предлагает, выставляет или рекламирует для продажи или имеет в своем распоряжении для продажи любые пищевые продукты, следует считать, что такое лицо продает, предлагает, выставляет или рекламирует для продажи, или имеет в своем распоряжении для продажи такую пищевую продукцию для потребления человеком, и, если это лицо является работником или агентом какого-либо другого лица, это другое лицо должно следовать настоящему Закону, нести такую же ответственность, как если бы он сам продавал, выставлял или рекламировал пищевую продукцию для продажи.
Возмещение расходов по взятию проб	55. —(1) Если лицо осуждено за преступление в соответствии с настоящим Законом, суд может распорядиться о том, чтобы все расходы, связанные с отбором какой-либо пробы или проведением какого-либо анализа любых пищевых продуктов, в отношении которых вынесен приговор, были оплачены осужденным лицом. (2) Все расходы, подлежащие возмещению в соответствии с настоящим разделом, возмещаются таким же образом, как и штраф.
Апелляции в Верховный суд	56. —(1) Если какое-либо положение настоящего Закона предусматривает подачу апелляции в Верховный суд на любое решение Комиссии или уполномоченного должностного лица, процедура и сборы, подлежащие уплате в отношении апелляции, должны соответствовать правилам суда, принятым Главным судьей, и быть такими же, как и процедура или сборы в отношении апелляций по уголовным делам, в той мере, в какой эта процедура или сборы могут быть применимы. (2) В любом случае, когда подана апелляция, документ, уведомляющий заинтересованное лицо о решении Комиссии, или, в зависимости от обстоятельств, уполномоченного должностного лица по этому вопросу, должен указывать право на апелляцию в Верховный суд и время, в течение которого апелляция может быть подана. (3) Если при рассмотрении апелляции в соответствии с настоящим Законом Верховный суд изменяет или отменяет любое решение Комиссии или уполномоченного должностного лица, Комиссия или соответствующее уполномоченное должностное лицо должны выполнить постановление Суда и, в частности, предоставить все необходимые лицензии и сделать необходимую запись в соответствующем реестре.
Право на осуществление деятельности в ожидании рассмотрения апелляции	57. Если: (а) решение Комиссии или уполномоченного должностного лица в соответствии с настоящим Законом об отказе, аннулировании, приостановлении или отзыве лицензии или регистрации; или (б) решение суда по любому судебному разбирательству в отношении правонарушения, предусмотренного настоящим Законом, признает для лица незаконным заниматься какой-либо деятельностью, которую он на законных основаниях вел на дату вынесения этого решения, или использовать любые помещения для любых целей, для которых он на законных основаниях использовал их на дату вынесения решения, он не

должен заниматься этой деятельностью и не должен использовать помещения для этих целей до тех пор, пока не истечет время подачи апелляции, а также в случае подачи какой-либо апелляции - до тех пор, пока апелляция не будет окончательно рассмотрена, отклонена или отозвана.

ЧАСТЬ VIII

ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

58. —(1) С учетом подраздела (1), ни одна жалоба, поданная в отношении правонарушения в соответствии с настоящим Законом, не может быть принята в качестве доказательства, и ни один из свидетелей в ходе любого разбирательства в отношении правонарушения в соответствии с настоящим Законом не обязан или не разрешает раскрывать имя или адрес любого осведомителя или излагать любую информацию, которая может привести к его обнаружению, и если какие-либо журналы, документы или любые другие документы, которые являются доказательством или подлежат проверке в ходе этих разбирательств, содержат любую запись, в которой приведено имя или описание какого-либо осведомителя или которая может привести к его раскрытию, суд должен сделать так, чтобы этот доступ был скрыт от глаз или был стерт, насколько это необходимо, для защиты осведомителя от обнаружения, но не более того.

Защита
осведомителей

(2) Если суд после полного расследования дела убедится, что осведомитель умышленно сделал в своей информации заявление, которое он знал или считал ложным в конкретном материале, или которое он не считал правдивым, или если суду кажется, что правосудие не может быть полностью совершено, он может потребовать предоставления оригинальной информации и сделать запрос и требовать полного раскрытия в отношении осведомителя.

59. Без ущерба для положений статьи 284А Уголовного кодекса или Закона 1970 года о специальных должностных лицах (взыскание долгов) или Закона о полугосударственных служащих (взыскание долгов) 1974 года, ни одно действие, выполненное или не выполненное любым членом Комиссии, Регистратором, уполномоченным должностным лицом или любым другим лицом, уполномоченным выполнять какие-либо функции в соответствии с настоящим Законом, если оно выполнено или не выполнено в рамках добросовестного исполнения или предполагаемого исполнения своих функций в соответствии с настоящим Законом, не возлагает на участника, Регистратора, уполномоченное должностное лицо или такое лицо личную ответственность за такое действие.

Защита членов
Комиссии,
Регистратора и др.
Глава 16. Закон
1970 г. № 7, Закон
1974 г. № 37

60. Если какое-либо лицо будет осуждено за какое-либо правонарушение против этого Закона, связанное с продажей или изготовлением для продажи каких-либо пищевых продуктов для потребления человеком, Регистратор должен распорядиться о публикации в любой газете или газетах, широко распространяемых в Объединенной Республике, следующего:

Уведомление об
обвинении в газете

- (a) имени правонарушителя;
- (b) адреса, если таковой имеется, места, где было совершено преступление;
- (c) характера правонарушения;
- (d) типа вовлеченной продукции; и
- (e) наложенного штрафа, конфискации или другого наказания.

Назначение и функции
уполномоченных
должностных лиц

61. —(1) Министр вправе посредством уведомления в Официальном вестнике назначать лиц, которые являются государственными служащими, в качестве уполномоченных должностных лиц для целей настоящего Закона либо для всей Объединенной Республики, либо для определенной области.

(2) Каждое уполномоченное должностное лицо должно иметь

и выполнять такие функции, которые возложены на него настоящим Законом или которые могут быть делегированы или определены иным образом Министром по рекомендации Комиссии в соответствии с настоящим Законом.

Общий штраф

62. —(1) Любое лицо, совершившее правонарушение в соответствии с настоящим Законом, в отношении которого не предусмотрено конкретное наказание, подлежит, в случае первого нарушения, штрафу, не превышающему одну тысячу шиллингов, а в случае второго правонарушения - штрафу в размере не более трех тысяч шиллингов, а в случае последующего правонарушения - штрафу в размере не более пяти тысяч шиллингов.

(2) Если суд сочтет, что в случае второго или последующего преступления штраф не будет соответствовать обстоятельствам дела и что преступление было совершено в результате личного действия, неисполнения обязательств или грубой халатности обвиняемого лица, он может вместо или в дополнение к любому штрафу назначить наказание в виде лишения свободы на срок не более двенадцати месяцев.

Правила

63. —(1) Министр вправе устанавливать правила для лучшего выполнения целей и положений настоящего Закона.

(2) Без ущерба для общих полномочий, предоставленных подразделом (1), Министр вправе устанавливать правила:

- (a) для обеспечения ведения дел Комиссии;
- (b) для обеспечения назначения Комиссией комитетов, в которые могут входить лица, не являющиеся членами Комиссии;
- (c) для определения обязанностей Регистратора и уполномоченных должностных лиц;
- (d) для регулирования проведения Комиссией расследования жалоб потребителей на производителей пищевых продуктов;
- (e) для определения формы выдаваемой лицензии и ведения реестров в соответствии с настоящим Законом;
- (f) для установления платы за лицензии и порядка подачи заявления на регистрацию помещения;
- (g) для определения порядка и процедуры рассмотрения жалоб Комиссией в отношении решения уполномоченного должностного лица относительно регистрации помещения;
- (h) для предписания регистрации сведений о лицах, которым разрешен ввоз пищевых продуктов;
- (i) для регулирования, предписания или обеспечения любых вопросов или вещей, которые требуются или разрешены для регулирования, предписания или предусмотренного настоящим Законом или в соответствии с ним.

ЧАСТЬ IX

ОТМЕНА И ПОСЛЕДУЮЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

64. —(1) Постановление о пищевых продуктах и лекарствах в той мере, в какой оно относится к контролю и регулированию производства, импорта и продажи пищевых продуктов, а также других операций с ними, настоящим отменяется.

Отмена гл. 93 и гл. 432

(2) Постановление о гигиене мяса отменяется.

(3) В соответствии с положениями данной Части каждая лицензия или разрешение, а также каждая регистрация, выданная или

предоставленная в отношении любого лица в соответствии с Постановлением о пищевых продуктах и лекарствах или Постановлением о гигиене мяса, дающие ему право любым способом иметь дело с продуктами питания или товарами, используемыми для производства пищевых продуктов, с назначенного дня считаются аннулированными.

65. Несмотря на отмену Постановления о пищевых продуктах и лекарствах в отношении пищевых продуктов и отмену Постановления о гигиене мяса:

Положения,
сохраняющие
юридическую силу

- (а) все подзаконные акты и все исключения, сделанные или предоставленные в соответствии с Постановлением о пищевых продуктах и лекарствах в отношении пищевых продуктов, а также все вспомогательное законодательство, принятое на основании Постановления о гигиене мяса, которое действует в назначенный день, считается сделанным или предоставленным в соответствии с настоящим Законом и остается в силе до тех пор, пока не будет отменено подзаконным актом, принятым в соответствии с настоящим Законом.
- (b) все должностные лица, назначенные в соответствии с Постановлением о пищевых продуктах и лекарствах и Постановлением о гигиене мяса для выполнения функций, связанных с пищевыми продуктами или мясом, должны продолжать выполнять эти функции в той мере, в какой к ним относится настоящий Закон, если их назначения не отменены или они не были назначены повторно, и с этой целью считаются уполномоченными должностными лицами, назначаемыми в соответствии с настоящим Законом.

66. —(1) Несмотря на любое положение настоящего Закона об обратном, Министр вправе по рекомендации Комиссии и, убедившись, что существуют особые обстоятельства, которые делают это справедливым и равноправным, разрешают любому лицу, получившему лицензию или разрешение иным образом в соответствии с Постановлением о пищевых продуктах и лекарствах или Постановлением о гигиене мяса, обращаться с продуктами питания или мясом любым способом, продолжать это делать после назначенного дня на условиях, определенных Министром.

Переходные
положения

(2) Министр вправе, посредством уведомления в *Официальном вестнике*, в любое время до истечения двенадцати месяцев с назначенного дня сделать такие косвенные, переходные или дополнительные положения, которые он сочтет необходимыми или вытекающими из отмены Постановления о пищевых продуктах и лекарствах в отношении пищевых продуктов и Постановления о гигиене мяса или для содействия выполнению Комиссией своих функций в соответствии с настоящим Законом.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

(Раздел 4(2))

Состав Комиссии	1. Комиссия состоит из следующих лиц: (a) Управляющий директор Центр продовольствия и питания Танзании, который будет Председателем; (b) Главный химик; (c) Главный санитарный врач; (d) восемь других членов, назначенных Министром, каждый из которых рекомендован одним из следующих органов: (i) Министерство сельского хозяйства; (ii) Министерство здравоохранения; (iii) Министерство промышленности; (iv) Канцелярия премьер-министра; (v) Министерство торговли; (vi) Бюро стандартизации Танзании; (vii) Организация промышленных исследований и консультирования Танзании; и (viii) Ассоциация женщин Танзании.
Вице-председатель	2. Члены избирают одного из своего числа в качестве Вице-председателя Комиссии, и любой член, избранный в качестве Вице-председателя, должен, при условии, что он продолжает оставаться членом, занимать должность сроком на один год с даты его выборов, и имеет право на переизбрание.
Срок полномочий	3. —(1) Любой член, кроме членов, назначенных в соответствии с подпунктами (a), (b) и (c) пункта 1, должен, если его назначение не будет досрочно прекращено Министром, или он прекратит свое действие любым другим способом, быть членом, занимать должность в течение периода, указанного в документе о его назначении, или, если дата не указана, в течение трех лет с даты его назначения и имеет право на повторное назначение. (2) Любой член, кроме членов, назначенных в соответствии с подпунктами (a), (b) и (c) пункта 1, может в любое время уйти в отставку, направив письменное уведомление на имя Министра, и дата, указанная в уведомлении, или, если дата не указана, с даты получения уведомления Министром, его членство прекращается.
Заседание Комиссии	4. —(1) Комиссия обычно собирается для ведения бизнеса в то время и в тех местах, которые она может выбрать, но собирается не реже одного раза в два месяца. (2) Председатель или, в его отсутствие, Вице-председатель может в любое время созвать специальное заседание Комиссии и должен созвать специальное собрание по письменному запросу большинства членов, занимающих свои должности. (3) Председатель или, в его отсутствие, Вице-председатель председательствует на каждом заседании Комиссии. В отсутствие Председателя и Вице-председателя присутствующие члены назначают члена из своего состава для председательствования на заседании.
Кворум Решения Комиссии	5. Кворум на заседании Комиссии составляет восемь человек. (6) —(1) Вопросы, предложенные на заседании Комиссии, должны решаться большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов, и в случае равенства голосов лицо, председательствующее на заседании, будет иметь второй или решающий голос. (2) Несмотря на подпункт (1), решение может быть принято Комиссией без собрания путем распространения соответствующих документов среди членов и выражения мнений большинства членов в письменной форме, но любой член может потребовать отсрочки принятия решения и рассмотрения вопроса на заседании Комиссии.
Протоколы заседаний	7. Комиссия должна обеспечить ведение протоколов всех заседаний, и протоколы каждого заседания Комиссии должны быть утверждены Комиссией на следующем заседании и подписаны лицами, председательствующими на этом заседании.
	8. На действительность какого-либо действия или процедуры Комиссии не должна влиять ни одна вакансия среди его членов или какие-либо нарушения при назначении любого из них. 9. В соответствии с положениями настоящего Приложения Комиссия может регулировать свои собственные процедуры. 10. Любой документ, претендующий на то, чтобы быть документом, подписанным Регистратором или выданным им или от имени Комиссии, считается подписанным таким образом или, в зависимости от обстоятельств, выданным, и должен быть получен в качестве доказательства без дополнительных доказательств, если только не указано обратное.

Вакансии и т.д. не должны аннулировать процедуры

Комиссия может регулировать свои собственные процедуры

Подтверждение документов

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Статья 46

ЗАКОН О ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТАХ (КОНТРОЛЬ КАЧЕСТВА) 1978 г.

Протокол анализа

(Раздел 46)

Кому:

Я, являясь Государственным аналитиком
для целей Закона о пищевых продуктах (контроль качества) 1978 г.,
настоящим подтверждаю, что я получил
(дата) 19
от запечатанный пакет с маркировкой,
содержащий, согласно указанию, образец ; что
пломбы были не повреждены, и я проанализировал содержимое этого
пакета, и заявляю следующие результаты моего анализа:
Я считаю, что образец содержал части или посторонний ингредиент,
указанные ниже:

Наблюдения

.....

.....

Заверено моей подписью 19

Подпись

*Государственный химик (или, в зависимости от
ситуации)*

Примечание: Все проценты, указанные в предписанных
определениях или стандартах, являются процентами по весу, если не
указано иное.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

Раздел 44(2)

ЗАКОН О ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТАХ (КОНТРОЛЬ КАЧЕСТВА) 1978 г.

Ордер на вход в помещение

(Раздел 44 (2))

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что мне,

.....

..... магистрату
..... Магистратского суда Района/Региона, было
подано заявление, чтобы разрешить доступ в помещения,
..... и принимая во внимание, что я,
..... удовлетворен информацией, данной
под присягой, о том, что есть разумные основания для доступа в эти
помещения в ночное время, и что..

.....

(указать основание, по которому выдан ордер).

На основании вышеизложенного я,

..... магистрат,
указанный выше, разрешаю

..... войти в указанное выше помещение,
в случае необходимости с применением силы, с такими помощниками,
которые могут потребоваться, и выполнить в таком помещении свои
обязанности в соответствии с Законом.

Дата: (день) 19

Подпись

Магистрат

Принят в Национальном собрании четырнадцатого апреля 1978 года.

М. Мвиндади,

Исполняющий обязанности Служащего Национальной ассамблеи